



Совет Безопасности

Семьдесят седьмой год

Предварительный отчет

9182-е заседание

Пятница, 4 ноября 2022 года, 11 ч 30 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Агьеман (Гана)

Члены:

Албания	г-н Спассе
Бразилия	г-н Коста Филью
Китай	г-н Чжан Цзюнь
Франция	г-жа Бродхерст Эстиваль
Габон	г-н Бьян
Индия	г-н Равиндран
Ирландия	г-н Галлахер
Кения	г-жа Ньякоэ
Мексика	г-н де ла Фуэнте Рамирес
Норвегия	г-жа Юуль
Российская Федерация	г-н Леонидченко
Объединенные Арабские Эмираты	г-н Абу Шахаб
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Викремасингхе
Соединенные Штаты Америки	г-н Келли

Повестка дня

Выборы одного члена Международного Суда

Меморандум Генерального секретаря о выборах одного члена
Международного Суда (S/2022/722)

Записка Генерального секретаря о выборах одного члена Международного
Суда: список кандидатов, выдвинутых национальными группами
(S/2022/723)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет U-0506 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

22-67389 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Записка Генерального секретаря о выборах одного члена
Международного Суда: биографические сведения о кандидатах
(S/2022/724)

Заседание открывается в 11 ч 30 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы одного члена Международного Суда

Меморандум Генерального секретаря о выборах одного члена Международного Суда (S/2022/722)

Записка Генерального секретаря о выборах одного члена Международного Суда: список кандидатов, выдвинутых национальными группами (S/2022/723)

Записка Генерального секретаря о выборах одного члена Международного Суда: биографические сведения о кандидатах (S/2022/724)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии со статьей 13 Статута Международного Суда Совет Безопасности приступает к выборам одного члена Международного Суда для заполнения вакансии, образовавшейся после смерти судьи Антониу Аугусту Кансаду Триндади 29 мая 2022 года.

Были выдвинуты следующие кандидатуры: Леонарду Немер Калдейра Брант (Бразилия), Паулу Борба Казелла (Бразилия) и Марсело Густаво Коэн (Аргентина). Список кандидатов с указанием национальных групп, от которых выдвигается каждый из этих кандидатов, содержится в документе S/2022/723.

Я хотел бы информировать членов Совета о том, что на мое имя поступило письмо Юрисконсульты от 3 ноября 2022 года, в котором он от имени Генерального секретаря уведомил меня о том, что после истечения установленного срока для представления кандидатур, а именно 28 сентября 2022 года, три национальные группы представили в Секретариат дополнительные кандидатуры. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на тот факт, что эти дополнительно представленные кандидатуры уже были выдвинуты другими национальными группами и, следовательно, имена соответствующих кандидатов уже содержатся в документе S/2022/723.

В соответствии со сложившейся практикой Юрисконсульт рекомендовал мне устно проинформировать членов Совета в день проведения выборов

о решении вышеупомянутых национальных групп. Мне также сообщили о том, что Юрисконсульт направиł аналогичную рекомендацию Председателю Генеральной Ассамблеи.

Вышеупомянутые национальные группы выдвинули следующие кандидатуры: Шри-Ланка — г-на Леонарду Немера Калдейру (Бразилия), Коста-Рика и Германия — г-на Марсело Густаво Коэна (Аргентина).

На рассмотрении Совета Безопасности находится содержащийся в документе S/2022/722 меморандум Генерального секретаря, в котором приводится нынешний состав Суда и излагается процедура проведения выборов. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с пунктом 1 статьи 10 Статута Международного Суда

«избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности».

Требуемое большинство в Совете Безопасности составляет восемь голосов.

Если в ходе первого голосования в Совете Безопасности ни один из кандидатов не получит абсолютного большинства голосов, то в соответствии с правилом 61 временных правил процедуры Совета Безопасности будет проведено второе голосование. Голосование будет продолжаться на том же заседании до тех пор, пока один из кандидатов не получит абсолютного большинства голосов.

Выборы будут проводиться тайным голосованием. Когда мы перейдем к голосованию, члены Совета получают бюллетень с именами кандидатов. После начала Советом процесса голосования снятие кандидатур не допускается. Однако снятие кандидатур возможно между турами голосования.

Членам Совета будет предложено поставить крестик напротив фамилии того кандидата, за которого они хотели бы проголосовать. Право быть избранными имеют только те кандидаты, чьи имена внесены в избирательные бюллетени. Если помимо голоса за конкретного кандидата бюллетень будет содержать какие-либо иные отметки, то эти отметки не будут приниматься во внимание.

Я хотел бы напомнить членам Совета о пункте 15 меморандума Генерального секретаря (S/2022/722), в котором говорится, что «каждый из-

биратель может голосовать только за одного кандидата». Бюллетени, в которых будут отмечены фамилии более чем одного кандидата, будут признаны недействительными.

Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что в соответствии с установленной процедурой подсчет голосов в Совете Безопасности не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. Заседание Совета не будет прерываться до получения этой информации.

Я сообщу о результатах голосования Председателю Генеральной Ассамблеи только тогда, когда один из кандидатов получит требуемое большинство голосов в Совете Безопасности; кроме того, прошу Совет продолжать работу до получения от Председателя Генеральной Ассамблеи результатов голосования в Ассамблее.

Сейчас Совет приступит к жеребьевке для сбора двух делегаций, которые будут выполнять обязанности счетчиков голосов. Делегация Бразилии не будет рассматриваться в качестве счетчика голосов, поскольку от этой страны выдвинуты кандидатуры.

Выбраны делегации Габона и Норвегии. Я прошу каждую из них назначить одного из своих членов для выполнения обязанностей счетчика голосов.

По приглашению Председателя г-жа Ойе (Габон) и г-жа Веройвик (Норвегия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Совет готов приступить к выборам члена Международного Суда?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Мне сообщили, что Генеральная Ассамблея скоро будет готова приступить к голосованию. Прошу членов Совета подождать, пока Ассамблея будет готова.

* * *

Председатель (говорит по-английски): Мне сообщили, что Генеральная Ассамблея готова приступить к голосованию.

Я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний раздать бюллетени для голосования.

Членам Совета будет предложено поставить крестик напротив фамилии того кандидата, за которого они хотели бы проголосовать.

Я полагаю, что все члены Совета уже проголосовали, и прошу сотрудника по обслуживанию заседаний собрать бюллетени для голосования.

* * *

Председатель (говорит по-английски): Все бюллетени собраны.

Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с установившейся практикой подсчет голосов не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этого сообщения заседание Совета прерываться не будет.

* * *

Председатель (говорит по-английски): Мне сообщили, что сбор бюллетеней в Генеральной Ассамблее завершен. Сейчас начнется подсчет голосов в Совете Безопасности. Счетчики голосов произведут подсчет бюллетеней в соответствии с установившейся практикой подсчет голосов будет производиться двумя счетчиками независимо друг от друга, каждым счетчиком в отдельности.

Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии со сложившейся практикой, прежде чем объявить результаты голосования в Совете Безопасности, я должен дождаться завершения подсчета голосов в Генеральной Ассамблее. Заседание Совета прерываться не будет.

* * *

Председатель (говорит по-английски): Голоса распределились следующим образом:

Число поданных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Воздержались:	0
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
г-н Леонарду Немер Калдейра Брант	13
г-н Паулу Борба Казелла	0
г-н Марсело Густаво Коэн	2

Соответственно, кандидат Леонарду Немер Калдейра Брант (Бразилия) получил требуемое большинство голосов в Совете Безопасности. Я представил результаты голосования Председателю Генеральной Ассамблеи в письменном виде.

Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что я только что получил от Председателя Генеральной Ассамблеи письмо следующего содержания:

«Имею честь сообщить Вам, что на 29-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания одного члена Международного Суда на срок полномочий, истекающий 5 февраля 2027 года, абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее получил г-н Леонарду Немер Калдейра Брант (Бразилия)».

Поскольку кандидат Леонарду Немер Калдейра Брант получил требуемое большинство голосов и в Совете Безопасности, и в Генеральной Ассамблее, он избирается членом Международного Суда на срок полномочий, начинающийся сегодня, 4 ноября 2022 года, и истекающий 5 февраля 2027 года. Я хотел бы поздравить его и пожелать ему всяческих успехов в работе на высоком посту, на который он был избран.

От имени Совета я хотел бы также поблагодарить счетчиков голосов за помощь в проведении выборов.

На этом Совет Безопасности завершает рассмотрение данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч 20 мин.